

DRUGS-ABOUT.COM

נشرة طبية للمستهلك بموجب انظمة الصيدلة
(مستحضرات صيدلانية) ١٩٨٦
هذا الدواء ملزم بوصفة طبيب
اقرئى النشرة بإمعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء

ניסטאטין®

أقراص للمهبل

التركيب :

كل قرص مهبلي يحتوي : Nystatin 100,000 units

تأثيرات الدواء الطبية :

للمعالجة الموضعية في ثلوثات المهبل الفطرية .

متى لا يجوز لك استعمال المستحضر ؟

لا يجوز لك استعمال هذا المستحضر اذا وجدت لديك حساسية لأحد
مركباته .

لا يجوز لك استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب مقدماً :

عندما تكونين في فترة الحمل أو في فترة الرضاعة .

تحذيرات :

يجب إبلاغ الطبيب عن أي حساسية لديك لطعام أو عقاقير قبل
استعمالك للدواء .

من المفضل الإمتناع عن العلاقات الجنسية وعن الغسلات المهبلية أثناء
العلاج بهذا الدواء .

التفاعلات بين الأدوية :

إذا كنت تتعاطين دواءً إضافياً أو إذا أنهيت العلاج الآن بدواء آخر ،
فيجب إعلام الطبيب المعالج ، وذلك لتفادي الأخطار أو عدم النجاعة
الناجئة عن التفاعلات بين العقاقير خاصة كافة الأدوية الأخرى
المخصصة للمهبل .

الأعراض الجانبية :

إضافة إلى التأثيرات الطبية المرغوبة للدواء ، فقد تظهر أثناء فترة
استعماله بعض الأعراض الجانبية .

الأعراض التي تقتضي اهتماماً خاصاً :

تهييج في المهبل (نادر) : توقفي عن العلاج وراجعي الطبيب .
أما إذا ظهرت لديك أعراض جانبية لم تذكر في هذه النشرة ، أو إذا طرأ
أي تغيير على شعورك العام نتيجة لاستعمالك لهذا الدواء ، عليك عندئذ
مراجعة الطبيب حالاً .

المقادير الدوائية الاعتيادية في حالة عدم وجود تعليمات

أخرى من الطبيب :

قرص - قرصان للمهبل في اليوم خلال ١٤ يوماً و خلال ٤٨ ساعة
على الأقل بعد الشفاء . عليك الاستمرار في العلاج حتى أثناء الطمث .

יש להשתמש בתרופה זו בזמנים קצובים כפי שנקבע
על-ידי הרופא המטפל.
אם שכחת להשתמש בתרופה זו בזמן קצוב יש ליטול
מנה מיד כשזכרתך; אך בשום אופן אין ליטול שתי מנות
ביחד.

שימי לב:

תרופה זו מיועדת לשימוש חיצוני בלבד.

אופן השימוש:

השתמשי במוליך המיוחד. אולם אם הינך בהריון, בררי
עם הרופא לפני השימוש במוליך.

שכבי על גבך, כשרגליך כלפי מעלה והחדירי את המוליך
עמוק ככל הניתן ללא הפעלת כח, ושחררי את התרופה
ע"י דחיפת המנף.

רחצי את המוליך במים חמים וסבון.

כיצד תוכלי לסייע להצלחת הטיפול?

עליך להשלים את הטיפול שהומלץ על-ידי הרופא.
גם אם חל שיפור במצב בריאותך אין להפסיק הטיפול
בתרופה ללא התייעצות עם רופא.
מומלץ ללבוש תחתוני כותנה במשך תקופת הטיפול.

מנעי הרעלה!

תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור
מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות ועל-ידי כך
תמנעי הרעלה.

אם נטלת מנת יתר או אם בטעות בלע ילד מן התרופה,
פני מיד לחדר מיון של בית-חולים והביאי אריזת התרופה
איתך.

אל תגרמי להקאה ללא הוראה מפורשת מרופא!

תרופה זו נרשמה לטיפול במחלתך, בחולה אחרת היא
עלולה להזיק. אל תיתני תרופה זו לקרוביך, שכניך
או מכריך.

אין ליטול תרופות בחושך! בדקי התווית והמנה בכל פעם
שהינך נוטלת תרופה.

הרכיבי משקפיים אם הינך זקוקה להם.

אחסנה: במקום קריר וחשוך.

גם לפי תנאי האריזה/האחסנה המומלצים, תרופות
נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך
התפוגה של התכשיר! בכל מקרה של ספק, עליך
להיוועץ ברוקח שסיפק לך את התרופה.

אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

מס' רישום התרופה: 3590.21463

יצרן: תרו תעשייה רוקחית בע"מ,

ת.ד. 10347 מפרך חיפה 26110.

75906.0296

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים
(תכשירים רפואיים) התשמ"ו - 1986

תרופה זו חייבת במרשם רופא

קראי בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמשי בתרופה

ניסטאטין®

טבליות לדניות

הרכב:

כל טבליה לדנית מכילה: Nystatin 100,000 units

פעילות רפואית:

טיפול מקומי בזיהומי נרתיק פטריתיים.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אל תשתמשי בתרופה אם ידועה לך רגישות לאחד
ממרכיבי התרופה.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני
התחלת הטיפול:

אם הינך בהריון או מניקה.

אזהרות:

אם הינך רגישה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך
להודיע על-כך לרופא לפני נטילת התרופה.

רצוי להמנע מקיום יחסי מין ומשטיפות נרתיק בזמן
הטיפול בתרופה.

תגובות בין-תרופתיות:

אם הינך נוטלת תרופה נוספת, או אם גמרת זה עתה
טיפול בתרופה אחרת, עליך לדווח לרופא המטפל כדי
למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין-
תרופתיות, במיוחד לגבי כל תרופה אחרת לנרתיק.

תופעות לוואי:

בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש בה
עלולות להופיע השפעות לוואי.

תופעות המחייבות התייחסות מיוחדת:

גירוי בנרתיק (נדיר): הפסיקי הטיפול לפני לרופא.

בכל מקרה שבו הינך מרגישה תופעות לוואי שלא צוינו
בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך
להתייעץ עם הרופא מיד.

מינון מקובל בהעדר הוראה אחרת מרופא:

1-2 טבליות ליום לנרתיק, למשך 14 יום ולפחות 48
שעות לאחר ריפוי. המשיכי את הטיפול גם במשך ימי
המחזור החודשי.

מינון לפי הוראות הרופא בלבד.

אין לעבור על המנה המומלצת.

PATIENT PACKAGE INSERT IN ACCORDANCE WITH THE
PHARMACISTS' REGULATIONS (MEDICINAL PREPARATIONS) - 1986

The dispensing of this medicine requires a doctor's prescription

**Read this package insert carefully
in its entirety before using this medicine**

NYSTATIN®

Vaginal Tablets

Composition:

Each vaginal tablet contains: Nystatin 100,000 units.

Therapeutic activity:

Local treatment of vaginal fungal infections.

When should the preparation not be used?

Do not use this medicine if you are sensitive to any of its ingredients.

Do not take this medicine without consulting a doctor before starting treatment:

If you are pregnant or breastfeeding.

Warnings:

If you are sensitive to any type of food or medicine, inform your doctor before commencing treatment with this medicine. It is preferable to avoid sexual intercourse and vaginal douching during the treatment with this medicine.

Drug interactions:

If you are taking another drug concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform the attending doctor, in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions. This is especially important for other vaginal prescription or nonprescription medicine.

Side effects:

In addition to the desired effect of the medicine, adverse reactions may occur during the course of taking this medicine.

Effects that require special attention:

If vaginal irritation occurs (rare): stop treatment and consult physician.

In the event that you experience side effects not mentioned in this leaflet, or if there is a change in your general health, consult your doctor immediately.

Recommended dosage unless otherwise prescribed by your doctor:

1-2 tablets intravaginally daily for two weeks, and at least 48 hours following clinical cure.

It is important to continue the therapy during menstruation.

Dosage is according to doctor's instructions only.

Do not exceed the recommended dosage.

This medicine is to be taken at specific time intervals as determined by the attending doctor.
If you forget to use this medicine at the specified time, take the dose as soon as you remember, but never take a double dose to compensate for a missed one.

Attention:

This medicine is intended for external use only.

Directions for use:

Use the special applicator, according to the following instructions, however, if you are pregnant, check with your doctor before using the applicator.

Lie on your back with your legs drawn up and using the applicator, insert the medicine into the vagina as deeply as possible, without using force.

Release the medicine by pushing on the plunger.

Wash the applicator with warm water and soap.

How can you contribute to the success of the treatment?

Complete the full course of treatment as instructed by the doctor. Even if there is an improvement in your health, do not discontinue use of this medicine before consulting your doctor. It is recommended to wear cotton underwear while using this medicine.

Avoid poisoning!

This medicine, and all other medicines, must be stored in a safe place out of the reach of children and/or infants, to avoid poisoning. If you have taken an overdose, or if a child has accidentally swallowed the medicine, proceed immediately to a hospital emergency room and bring the package of the medicine with you.

Do not induce vomiting unless explicitly instructed to do so by a doctor!

This medicine has been prescribed for the treatment of your ailment; in another patient it may cause harm.

Do not give this medicine to your relatives, neighbours or friends.

Do not take medicines in the dark! Check the label and the dose **each time** you take your medicine.

Wear glasses if you need them.

Storage:

Store in a cool and dark place.

Even if kept in their original container and stored as recommended, medicines may be kept for a limited period only. Please note the expiry date of the medicine! In case of doubt, consult the pharmacist who dispensed the medicine to you.

Do not store different medications in the same package.

License number: 3590.21463

Manufacturer:

Taro Pharmaceutical Industries Ltd.,
P.O.B. 10347, Haifa Bay 26110

يستعمل الدواء حسب تعليمات الطبيب فقط .
لا تتجاوزي المقادير الموصى بها .
يجب استعمال هذا الدواء في اوقات محددة حسب تعليمات الطبيب المعالج .

اذا حدث ونسيت استعمال المقدار الدوائي في الوقت المعين ثم تذكرت بذلك ، فيجب استعماله حالاً ! ولكن لا يجوز استعمال مقدارين معاً في أي حال من الأحوال .

انتهيهي : هذا الدواء مخصص للاستعمال الخارجي فقط .

ارشادات الاستعمال :

استعملي الاداة الملحقة من اجل استعمال الدواء اما اذا كنت حاملاً فعليك مراجعة الطبيب قبل استعمال هذه الاداة .

استلقي على ظهرك مع فتح الساقين نحو الاعلى وادخلي الاداة في داخل المهبل عميقاً ما امكن بدون اللجوء إلى القوة ، حرري الدواء بالضغط على المكبس . اغسلي الاداة بالماء الساخن والصابون .

كيف تستطيعين ان تساهمي في نجاح العلاج ؟

يجب اكمال العلاج الموصى به من قبل الطبيب .
لا تتوقفي عن استعمال هذا الدواء بدون تعليمات من الطبيب حتى ولو طراً تحسن على حالتك الصحية .

هذا ومن الموصى به لبس السراويل القطنية خلال فترة العلاج .

تجنبي التسمم !

يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع ، وذلك لتفادي اصابتهم بالتسمم .

اذا افترطت في استعمال المقادير الدوائية او اذا بلع الطفل /ة خطأ من هذا الدواء ، عليك التوجه الى المستشفى حالاً مصطحبة عبوة الدواء .

لا تسببي التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب .

هذا الدواء وصف لعلاج مرضك ، وقد يسبب الضرر لمرضىة أخرى .

لا تعطي من الدواء الى اقاربك ، جيرانك او معارفك .

لا تتناولى الدواء في العتمة :

يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقادير الدوائية في كل مرة تتناولين فيها دواء . ضععي النظارات الطبية اذا لزم الامر ذلك .

التخزين :

في مكان بارد ومظلم .

تبقى الادوية صالحة لفترات محدودة فقط ، حتى ولو ظلت في علبتها الاصلية وتم حفظها بموجب تعليمات الخزن . الرجاء ملاحظة تاريخ انتهاء صلاحية المستحضر الدوائية على العبوة . في حالة الشك ! عليك

استشارة الصيدلي الذي صرف لك هذا الدواء .

لا يجوز تخزين ادوية مختلفة في نفس العبوة .

رقم سجل الدواء : ٢١٤٦٣ - ٣٥٩٠

المنتج : تارو للصناعة الدوائية م.ض.

ص.ب. / ١٠٣٤٧ خليج حيفا ٢٦١١٠